



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
9 August 2026

Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению
Седьмое совещание
Найроби, 4-12 августа 2026 года
Пункт 10 повестки дня
**Создание и развитие потенциала и научно-техническое
сотрудничество**

Создание и развитие потенциала и научно-техническое сотрудничество

Проект рекомендации, представленный Председателем

Вспомогательный орган по осуществлению

1. *принимает к сведению* документ [CBD/SBI/7/10](#), содержащий доклад о ходе реализации долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала и механизма научно-технического сотрудничества, включая проект плана работы и бюджет глобального координационного органа;
2. *порукает* глобальному координационному органу подготовить пересмотренный план работы, включая конкретные измеримые цели и результаты, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м совещании;
3. *также поручает* глобальному координационному органу подготовить пересмотренный бюджет для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м совещании в рамках обсуждения вопросов, связанных с бюджетом;
4. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 17-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом¹:

Конференция Сторон

I Создание и развитие потенциала

1. *принимает к сведению* итоги первого совещания Форума по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия, состоявшегося в Кали (Колумбия) 19 октября 2024 года²;
2. *также принимает к сведению* пробелы и препятствия, выявленные в глобальном докладе о коллективном прогрессе в осуществлении Куньминско-

¹ В случае принятия настоящие элементы будут объединены с элементами рекомендации [6/5](#) Вспомогательного органа по осуществлению в единый проект решения.

² См. www.cbd.int/cb/2024-cbd-forum-report.pdf.

Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия³, и подчеркивает неотложную необходимость преодоления этих препятствий;

3. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, субнациональным и местным правительствам, организациям коренных народов и местных общин, женским и молодежным организациям, а также другим соответствующим субъектам деятельности в надлежащих случаях учитывать ключевые выводы и рекомендации Форума⁴ при разработке и осуществлении своих мероприятий по созданию и развитию потенциала в соответствии со своими потребностями, национальными обстоятельствами и законодательством;

4. *предлагает* региональным и субрегиональным центрам поддержки научно-технического сотрудничества и другим региональным органам и соответствующим организациям в надлежащих случаях проводить при эффективном участии коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, а также других соответствующих субъектов деятельности региональные форумы по созданию и развитию потенциала для содействия региональному сотрудничеству, взаимному обучению и обмену опытом, информацией о передовой практике и извлеченными уроками в области создания и развития потенциала в поддержку национальных и региональных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

5. *принимает к сведению* доклад⁵ о ходе реализации долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала⁶;

6. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, субнациональным и местным правительствам, организациям коренных народов и местных общин, женским и молодежным организациям и другим соответствующим субъектам деятельности обмениваться опытом и извлеченными уроками в области разработки и осуществления инициатив и программ по созданию и развитию потенциала с использованием руководящих указаний, содержащихся в долгосрочной стратегической структуре, через центральный портал механизма посредничества, в соответствии с национальным законодательством и в надлежащих случаях;

7. *настоятельно призывает* Стороны, в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции о биологическом разнообразии⁷, и *предлагает* правительствам других стран и соответствующим организациям предоставлять финансовую и техническую поддержку мероприятиям по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия с использованием руководящих указаний, содержащихся в долгосрочной стратегической структуре, принимая во внимание конкретные ситуации, в которых находятся Стороны, являющиеся развивающимися странами, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также Стороны с переходной экономикой, в соответствии с приоритетными потребностями, выявленными в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия или национальных стратегиях по созданию и развитию потенциала;

8. *порукает* центрам поддержки научно-технического сотрудничества, при условии наличия ресурсов, и *предлагает* соответствующим организациям с учетом запросов Сторон разрабатывать и проводить мероприятия по созданию и развитию потенциала с использованием руководящих указаний, содержащихся в долгосрочной

³ Решение 15/4, приложение.

⁴ www.cbd.int/cb/cbd-2024-forum-key-messages.pdf.

⁵ CBD/SBI/7/INF/8.

⁶ Решение 15/8, приложение I.

⁷ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

стратегической структуре, в частности по укреплению регионального сотрудничества, обмену опытом и взаимному обучению;

9. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов:

a) разработать в сотрудничестве с Неофициальной консультативной группой по научно-техническому сотрудничеству практические и удобные для пользователя руководящие и учебные материалы, включая пошаговое руководство и модули электронного обучения, посвященные разработке и осуществлению мероприятий по созданию и развитию потенциала, с использованием руководящих указаний, содержащихся в долгосрочной стратегической структуре, включая методы для оценки прогресса в осуществлении, эффективности, устойчивости и долгосрочного воздействия инициатив по созданию потенциала, в поддержку осуществления Рамочной программы, и обеспечить доступ к таким материалам через центральный портал механизма посредничества;

b) способствовать в сотрудничестве с центрами поддержки научно-технического сотрудничества и соответствующими организациями проведению мероприятий по созданию и развитию потенциала, включая семинары по подготовке инструкторов и взаимное обучение, [техническое наставничество и консультативную поддержку] для Сторон, субнациональных и местных правительств, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, а также других соответствующих субъектов деятельности;

c) сотрудничать с Инициативой по финансированию биоразнообразия, другими инициативами и соответствующими организациями в целях проведения мероприятий по созданию потенциала для Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, включая их министерства, отвечающие за финансы, экономическое планирование, национальное развитие, и другие соответствующие министерства, в надлежащих случаях, а также организации коренных народов и местных общин, женские и молодежные организации и другие соответствующие субъекты деятельности, в надлежащих случаях, по вопросам мобилизации внутренних ресурсов и получения доступа к международному финансированию для создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий;

d) созвать в сотрудничестве с партнерами третье совещание Форума по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия для содействия обмену опытом, информацией о передовой практике и извлеченными уроками в области создания и развития потенциала в поддержку осуществления Рамочной программы в области биоразнообразия до проведения 18-го совещания Конференции Сторон;

e) отслеживать в сотрудничестве с Неофициальной консультативной группой инициативы, направленные на поддержку выполнения задачи 20 Рамочной программы, а также обобщать новые извлекаемые уроки и передовую практику и обеспечивать доступ к ним через центральный портал механизма посредничества;

f) представить доклад о ходе осуществления мероприятий, указанных выше, в подпунктах a) – e), Вспомогательному органу по осуществлению на одном из совещаний, которое будет проводиться до 18-го совещания Конференции Сторон, и Конференции Сторон на ее 18-м совещании.

II

Научно-техническое сотрудничество и передача технологий

10. *принимает к сведению* доклад о работе механизма научно-технического сотрудничества⁸;

11. *отмечает с обеспокоенностью* финансовые, институциональные ограничения и ограниченность потенциала, сдерживающие обеспечение полноценного функционирования центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобального координационного органа, а также тот факт, что их функционирование носит неравномерный характер от региона к региону;

12. *выражает признательность* секретариату за организацию начала работы глобального координационного органа и предоставление персонала для поддержки деятельности органа до того момента, когда он начнет полноценно функционировать;

13. *также выражает признательность* центрам поддержки научно-технического сотрудничества за их неизменную приверженность активизации научно-технического сотрудничества и вносимый в нее вклад;

14. *далее выражает признательность* за поддержку, оказанную Республикой Корея в рамках инициативы Био-Мост и посредством должности младшего сотрудника – специалиста в Секретариате, а также за финансовый взнос Европейского союза в виде добровольных взносов, способствовавший первоначальному введению в действие глобального координационного органа;

15. *[утверждает] [принимает к сведению] [предложенный] план работы [и бюджет] глобального координационного органа на двухлетний период 2027–2028 годов, содержащиеся в приложении к настоящему решению*⁹;

16. *порукает* центрам поддержки научно-технического сотрудничества принимать во внимание пробелы, трудности и препятствия, отмеченные в глобальном докладе о коллективном прогрессе в осуществлении Рамочной программы и в седьмых национальных докладах Сторон Конвенции, включая трудности с использованием индикаторов, обобщенных в документе [CBD/SBSTTA/28/INF/11](#), при оказании Сторонам поддержки в области создания и развития потенциала;

17. *также поручает* центрам поддержки научно-технического сотрудничества при оказании поддержки в области создания и развития потенциала Сторонам Картахенского протокола по биобезопасности¹⁰ и Сторонам Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения¹¹ учитывать пробелы, потребности и вызовы, отмеченные в ходе пятой оценки и обзора эффективности осуществления Картахенского протокола¹², второй оценки и обзора эффективности осуществления Нагойского протокола¹³ и в национальных докладах Сторон;

18. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран, субнациональным и местным органам власти, структурам Организации Объединенных Наций, соответствующим международным организациям, агентствам по развитию, научно-исследовательским учреждениям, образовательным учреждениям, частному сектору и

⁸ CBD/SBI/7/INF/10.

⁹ Приложение будет содержать план работы и бюджет на основе плана и бюджета, изложенных в приложении к документу [CBD/SBI/7/10](#) и пересмотренных в соответствии с пунктами 2 и 3 настоящей рекомендации.

¹⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619

¹¹ Там же, том 3008, № 30619.

¹² [CBD/SBI/7/6](#).

¹³ [CBD/SBI/7/7](#).

другим субъектам деятельности, располагающим соответствующими возможностями, предоставлять достаточные, предсказуемые, своевременные и легкодоступные финансовые ресурсы и/или взносы в натуральной форме для поддержки программ и долгосрочной деятельности глобального координационного органа и центров поддержки научно-технического сотрудничества;

19. *предлагает* научно-исследовательским учреждениям, академическим кругам и другим соответствующим заинтересованным сторонам активно сотрудничать с центрами поддержки научно-технического сотрудничества и глобальным координационным органом, предоставляя свои экспертные знания, инструменты и другие соответствующие ресурсы;

20. *вновь поручает* Глобальному экологическому фонду, как предусмотрено в пункте 23 решения [16/3](#), в том числе через Фонд Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и предлагает другим соответствующим многосторонним фондам и международным финансовым учреждениям, в соответствии с их мандатами, продолжать оказывать содействие во всех странах, имеющих право на получение помощи, страновым проектам, в том числе в сфере научно-технического сотрудничества, передачи технологий и создания потенциала для осуществления Рамочной программы;

21. *вновь поручает также* Глобальному экологическому фонду, как предусмотрено в пункте 24 решения [16/3](#), в том числе через Фонд Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и предлагает другим соответствующим многосторонним фондам и международным финансовым учреждениям, в соответствии с их мандатами, содействовать обеспечению функционирования и деятельности центров поддержки научно-технического сотрудничества в Сторонах из числа развивающихся стран, в частности в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, а также в Сторонах с переходной экономикой, в зависимости от обстоятельств, во исполнение заявок Сторон в их соответствующих субрегионах, в контексте страновых проектов в странах, имеющих право на получение помощи;

[22. *предлагает* Зеленому климатическому фонду, признавая критически важную взаимосвязь между биоразнообразием и изменением климата, рассмотреть возможности оказания содействия центрам поддержки научно-технического сотрудничества, в частности их деятельности, связанной со страновыми проектами по осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в Сторонах, являющихся развивающимися странами, особенно в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, а также в Сторонах с переходной экономикой, [таким образом, [чтобы избежать двойного учета] [чтобы значительно повысить прозрачность учета]];

23. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* правительствам других стран, субнациональным и местным органам власти, структурам Организации Объединенных Наций, соответствующим международным организациям, агентствам по развитию, научно-исследовательским учреждениям, образовательным учреждениям, частному сектору и другим субъектам деятельности активно сотрудничать с центрами поддержки научно-технического сотрудничества и глобальным координационным органом и оказывать им поддержку в преодолении проблем, ограничивающих их деятельность и эффективность;

24. *призывает* Стороны в рамках их взаимодействия с центрами поддержки научно-технического сотрудничества и соответствующими организациями обеспечивать осуществление деятельности в области научно-технического сотрудничества и создания потенциала при всестороннем и эффективном участии

коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, а также других соответствующих заинтересованных сторон в соответствии с национальными условиями и законодательством, в том числе посредством совместной разработки программ, определения потребностей в потенциале, проведения совместных исследований, обмена знаниями и разработки технологий;

25. *просит* центры поддержки научно-технического сотрудничества:

a) укреплять создание и введение в действие своих структур управления и институциональных рамочных основ;

b) к концу первого квартала 2027 года представить глобальному координационному органу свои планы работы на двухлетний период 2027-2028 годов на основе потребностей и приоритетов, выявленных Сторонами, поддержку которым они оказывают;

c) представить глобальному координационному органу отчеты о деятельности за двухлетний период 2027-2028 годов по его просьбе, в соответствии с подпунктом 27 d) настоящего решения;

26. *также просит* центры поддержки научно-технического сотрудничества при условии наличия ресурсов:

a) разрабатывать и постепенно расширять обусловленные спросом меры поддержки Сторон, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи и других соответствующих заинтересованных сторон, в соответствии с национальными условиями и законодательством, исходя из определенных ими приоритетов и потребностей, и использовать надлежащие формы оказания такой поддержки [в том числе посредством проведения совместных научных исследований и разработки технологий] для удовлетворения спроса на помощь;

b) продолжать мобилизацию ресурсов из всех источников, в том числе путем формирования совместных портфелей проектов для поддержки и использования инновационных финансовых решений на основе существующих национальных, региональных и международных механизмов, сообразно обстоятельствам;

27. *просит* глобальный координационный орган [при условии наличия ресурсов]:

a) активизировать усилия по мобилизации ресурсов и помогать центрам поддержки научно-технического сотрудничества делать то же самое, в частности, путем оказания поддержки в разработке проектных предложений и выявления и привлечения потенциальных источников финансирования, в том числе путем созыва круглых столов, и оказывать содействие центрам поддержки, по их запросу, в разработке многолетнего бюджета с конкретными целевыми показателями финансирования и сроками и соответствующих стратегий мобилизации ресурсов;

b) укреплять координацию, сотрудничество и обмен знаниями между центрами, в частности путем проведения регулярных координационных совещаний, включая по крайней мере одно очное совещание их координаторов программ в каждом двухлетнем периоде, для содействия обмену опытом, взаимному обучению и разработке совместных инициатив;

c) разработать в консультации с центрами и при содействии Неофициальной консультативной группы общую рамочную основу мониторинга и шаблоны отчетности для центров с целью обеспечения последовательного отслеживания результатов и эффективности их поддержки в области научно-технического сотрудничества и содействия обзору прогресса Вспомогательным органом по

осуществлению на совещании, которое будет проведено до 18-го совещания Конференции Сторон;

d) представить Секретариату доклад о работе механизма научно-технического сотрудничества за двухлетний период 2027-2028 годов на основе своей работы и двухгодичных отчетов о деятельности центров для распространения в качестве информационного документа на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое будет проведено до 18-го совещания Конференции Сторон, [и на 18-м совещании Конференции Сторон];

[e) представить Секретариату предлагаемые план работы и бюджет на двухлетний период 2029-2030 годов для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, которое будет проведено до 18-го совещания Конференции Сторон, и Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;]

28. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

[a) и далее содействовать полному и эффективному введению в действие глобального координационного органа];

b) наращивать усилия по мобилизации ресурсов для поддержки работы механизма научно-технического сотрудничества, в том числе посредством активного взаимодействия, в соответствующих случаях, с многосторонними источниками финансирования, такими как двусторонние и многосторонние финансовые учреждения, банки развития, благотворительные организации и частный сектор, с целью обеспечения достаточного и предсказуемого финансирования, доступного для глобального координационного органа и центров поддержки [, при признании того, что поддержка со стороны частного сектора должна дополнять, но не заменять собой международную государственную поддержку в наращивании потенциала];

c) укреплять сотрудничество с секретариатами других конвенций, связанных с биоразнообразием, и многосторонних природоохранных соглашений, учреждениями Организации Объединенных Наций и соответствующими партнерами с целью укрепления сотрудничества и взаимодополняемости, уменьшения разрозненности и максимизации совокупного воздействия деятельности по созданию и развитию потенциала и научно-технического сотрудничества в поддержку осуществления Рамочной программы;

d) представить доклад о работе механизма научно-технического сотрудничества, [подготовленный глобальным координационным органом во исполнение подпункта 27 d) выше] для распространения в качестве информационного документа на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое будет проведено до 18-го совещания Конференции Сторон, [и на 18-м совещании Конференции Сторон].